

WEITERE SCHRITTE (LAUFZETTEL)

ZUR ANERKENNUNG AUSLÄNDISCHER BERUFSABSCHLÜSSE (Stand: Jan.2019)

Nächste Schritte im Kontext des Anerkennungsverfahrens für

Name, Vorname: _____ Kundennummer: _____

1. Klärung der vorliegenden Unterlagen (Dokumente/Zeugnisse)

Unterlagen Komplett Ja
 Nein Wenn Nein, welche?:

2. Benötigte Übersetzungen

Diplom/Zeugnis Arbeitszeugnis
 Fächerübersicht Sonstiges

3. Klärung der Kostenübernahmefrage

Integration Point IQ Individualförderung
 Agentur für Arbeit Stiftungen u. ä.
 Jobcenter Sonstige:

4. Übersetzungen und Beglaubigungen

Beglaubigungen können in den Rathäusern erstellt werden. Für Minden gilt:

Stadt Minden	Öffnungszeiten:
Bürgerbüro	Montag bis Fr. 08.00 bis 12:30 Uhr
Großer Domhof 2	zusätzlich Montag+ Donnerstag 14:00 bis 16:00 Uhr
32423 Minden	

Gebühren: Beglaubigung von Schriftstücken und Zeugnissen 5 Euro

5. Einstiegsberatung bei der zuständigen Stelle

Handwerkskammer (HWK)
 Industrie- und Handelskammer
 Bezirksregierung.....
 Sonstige:

**Termin/Anruf bei der
zuständigen Stelle am:**

Frau/Herr:
 Datum:

**Diese Kurzinformation wurde im Rahmen des Förderprogramms IQ erstellt von der:
 IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung für Geflüchtete in den Integration Points Herford/Minden
 Teilprojekt Homepage: www.iq-ostwestfalen.de
 c/o MOZAIK gemeinnützige Gesellschaft für interkulturelle Bildungs- und Beratungsangebote mbH
 Herforder Str. 46, D-33602 Bielefeld
 Tel.-Nr.: 0521-329 709-0, Fax -Nr.: 0521-329 709-19
 E-Mail: info@mozaik.de, Internet: www.mozaik.de
 Teilprojekthomepage: www.iq-ostwestfalen.de**

Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales gefördert.

Berufliche Erfahrung/ Qualifikationen :

Vereinbarungen:

Diese Kurzinformation wurde im Rahmen des Förderprogramms IQ erstellt von der:
IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung für Geflüchtete in den Integration Points Herford/Minden
Teilprojekt Homepage: www.iq-ostwestfalen.de
c/o MOZAIK gemeinnützige Gesellschaft für interkulturelle Bildungs- und Beratungsangebote mbH
Herforder Str. 46, D-33602 Bielefeld
Tel.-Nr.: 0521-329 709-0, Fax –Nr.: 0521-329 709-19
E-Mail: info@mozaik.de; Internet: www.mozaik.de
Teilprojekthomepage: www.iq-ostwestfalen.de



Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales gefördert.



In Kooperation mit:



الخطوات التالية (صفحة المعلومات)
 حول الموضوع الإجراءات الاعتراف بالشهادات الجامعية و المهنية للأجانب
 الخطوة التالية التي يتوجب ان تتابع في إطار هذه الإجراءات للاعتراف بالشهادات من قبل طالب مقدم:

الاسم العائلي، الاسم الأول: رقم العميل

1. تحقق من كل مستندات وأوراق اللازمة لتقديم هذا الطلب (الشهادات/ المستندات)

استكمال الوثائق و السندات المطلوبة نعم لا
 إذا كان جواب لا، أي واحد منهم؟.....

2. الأوراق/ والشهادات مطلوبة للترجمة

دبلوم/ الشهادة الجامعية شهادة العمل
 كشف العلامات/ سجل الدرجات الأخرى

3. تحقق التكاليف اللازمة/ إمكانية دفع هذا الكاليف من قبل

دعم الأشخاص في إطار البرنامج IQ نقطة الأندماج Integration Point
 مؤسسة/ الجمعية وكالات التوظيف العمل
 الأخرى دائرة العمل

4. الترجمة والتوثيق الأوراق

قامت دائرة البلدية بالأجراء عملية التوثيق للأوراق. في مدينة ميندن في الأوقات التالية :

Stadt Minden
 Bürgerbüro
 Großer Domhof 2
 32423 Minden

أوقات العمل :
 الأثنين حتى الجمعة : من الساعة: ٨ صباحاً حتى الساعة ٣:٠٢ بعد الظهر
 إضافة الى ذلك : الأثنين و الخميس.: من الساعة ٢ بعد الظهر حتى الساعة ٤

التكاليف: توثيق الشهادات و الأوراق الرسمية سعرها 5 يورو.

5. الاستشارة الأولية مع الجهات المختصة بالاعتراف:

موعد/ الأتصال مع الجهات المختصة ل :
 السيدة/ السيد
 التاريخ

نقابة/ غرفة الصناعة و الحرف اليدوية HWK
 نقابة/ غرفة التجارة و الصناعة IHK
 دوائر تابع الحكومات المحلية
 الأخرى

www.iq-ostwestfalen.de

هذه المعلومات القصيرة تعطي من قبل البرنامج الأندماج من خلال التأهيل
 IQ الاعتراف بالشهادات و المؤهلات للأجانب في نقاط الأندماج في هيرفورد/ ميندن،

c/o MOZAIK gemeinnützige Gesellschaft für interkulturelle Bildungs- und Beratungsangebote mbH

Herforder Str. 46, D-33602 Bielefeld

Tel.-Nr.: 0521-329 709-0, Fax –Nr.: 0521-329 709-19

E-Mail: info@mozaik.de, Internet: www.mozaik.de

Teilprojekthomepage: www.iq-ostwestfalen.de

MOZAIK
 gemeinnützige Gesellschaft für Interkulturelle
 Bildungs- und Beratungsangebote mbH

خبرة المهنية / مؤهلات :

إتفاقيات / الموافقة على :

Diese Kurzinformation wurde im Rahmen des Förderprogramms IQ erstellt von der:
IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung für Geflüchtete in den Integration Points Herford/Minden
Teilprojekt Homepage: www.iq-ostwestfalen.de
c/o MOZAIK gemeinnützige Gesellschaft für interkulturelle Bildungs- und Beratungsangebote mbH
Herforder Str. 46, D-33602 Bielefeld
Tel.-Nr.: 0521-329 709-0, Fax –Nr.: 0521-329 709-19
E-Mail: info@mozaik.de; Internet: www.mozaik.de
Teilprojekthomepage: www.iq-ostwestfalen.de



Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales gefördert.



In Kooperation mit:



Next Step (Information Work Sheet)

For the Recognition of foreign professional or Vocational Qualifications

Next step in the context of the recognition procedure for

Lastname, Firstname: **Client Number:**

1. Clarification of all available Documents (Documents/Certificates)

Your Documents are complete Yes
 No if No, which one?

2. The Requested Translations

Diploma/ Certificates Job Certificate
 Transcript Grade Others

3. Clarification for the payment of costs

Integration Point IQ the individual funding ...
 Federal Employment Agency..... The Foundations etc.
 Jobcenter Others:

4. Translation and Certifications

Official Authentications service can be made in the local city office. For Minden in:

Stadt Minden Bürgerbüro Großer Domhof 2 32423 Minden	Opening hours: Monday till Friday 08:00 to 12:30 p.m. Monday and Thursday 14:00 until 16:00 p.m
--	--

Costs: Costs for the official authentication of documents and certificates 5 Euro.

5. Initial advice service provide by competent authorities:

Chamber of Craft (HWK).....
 Industrial and Commercial Chamber.....
 Local Government.....
 Others:

Appointment/Contact with competent authorities:

Mr. /Ms.:.....
 Datum:
 Time:.....

The brief insight of information provided by the support program IQ: IQ Recognition of the foreign qualifications and professional degrees for refugee at the integration points Herford/Minden
 Project website/www.iq-ostwestfalen.de
 c/o MOZAIK gemeinnützige Gesellschaft für interkulturelle Bildungs-und Beratungsangebote mbH
 Herforder Str.46, D-33602 Bielefeld
 Tel.-Nr. : 0521-329 709-0, Fax-Nr.: 0521-329 709-19
 E-Mail: info@mozaik.de, Internet: www.mozaik.de
 Teilprojekthomepage: www.iq-ostwestfalen.de

Topics of Consulting/Note:

Agreements:

Diese Kurzinformation wurde im Rahmen des Förderprogramms IQ erstellt von der:
IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung für Geflüchtete in den Integration Points Herford/Minden
Teilprojekt Homepage: www.iq-ostwestfalen.de
c/o MOZAIK gemeinnützige Gesellschaft für interkulturelle Bildungs- und Beratungsangebote mbH
Herforder Str. 46, D-33602 Bielefeld
Tel.-Nr.: 0521-329 709-0, Fax –Nr.: 0521-329 709-19
E-Mail: info@mozaik.de; Internet: www.mozaik.de
Teilprojekthomepage: www.iq-ostwestfalen.de



Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales gefördert.



In Kooperation mit:

